

๒. จารึก น.ศ.๒



ชื่ออื่น	จารึกวิหารโพธิ์ลังกา
อักษร	มอญโบราณ
ภาษา	มอญและพม่าโบราณ
อายุ	ราว พ.ศ. ๑๗๗๕-๑๘๒๕
วัตถุ	หินทรายสีแดง
ลักษณะ	รูปร่างคล้ายใบเสมา
ขนาด	กว้าง ๓๗ เซนติเมตร สูง ๗๖ เซนติเมตร หนา ๑๔ เซนติเมตร
สถานที่พบ	วิหารโพธิ์ลังกา วัดพระมหาธาตุวรมหาวิหาร จ.นครศรีธรรมราช
ปัจจุบันอยู่ที่	วิหารโพธิ์ลังกา วัดพระมหาธาตุวรมหาวิหาร จ.นครศรีธรรมราช
ประวัติ	เมื่อวันที่ ๑๐ เมษายน ๒๕๒๒ นางอัญชญา จิตสุทธิญาณ อาจารย์ประจำคณะโบราณคดี มหาวิทยาลัยศิลปากร ได้นำสำเนาศิลาจารึก วัดพระมหาธาตุวรมหาวิหาร จังหวัดนครศรีธรรมราช มามอบให้กองหอสมุดแห่งชาติ เพื่อทำการอ่านแปล โดยมี นายเทิม มีเต็ม อ่าน นายจำปา เยื้องเจริญ แปล กรมศิลปากรได้ขึ้นทะเบียนเป็นประวัติจารึกไว้ในบัญชีจารึกจังหวัดนครศรีธรรมราช เลขทะเบียน นศ.๒

อักษรในจารึก	คำอ่านภาษามอญ	คำอ่านตามเสียงภาษาไทย
	๑. โน่ก บานี	๑. โน้กบานี
๔๐	๒. โตก ตา	๒. โต้กตา
๕๐	๓. กวั๊ก สะวา โย-	๓. กั๊วสะวาโย
๕๐	๔. กั๊วเวียะ ทะร่น โน-	๔. กั๊วเวียะทะร่นโน
๕๐	๕. กั๊ว ตะลาว อะระญญะ	๕. กั๊วตอลอญ
๕๐	๖. ปา ฮ้อย ลู เน วัน	๖. ปาหือลูนอน
๕๐	๗. ชะเย ก้อปปา สะมะยะ	๗. เซยกปปาสมะยะ
๕๐	๘. โน่ก สะวะยะ ต้าย โน	๘. โน้สวายติโน

คำแปล

พญานาค ๒ ตัว ชูเศียรเล็กฟุ้งพาน มีเกล็ดสีแดงดั่งเปลวเพลิง เคลื่อนไหวไปมาดุจพัดใบตาลที่กำลังโบกสะบัดด้วย
อากัปกิริยาอันสง่างามและกล้าหาญ มองดูเหมือนกับพญานาคทั้ง ๒ กำลังเปล่งเสียงร้องคำรามก้องป่า พร้อมกับเคลื่อน
กายไปอย่างแผ่วช้า เป็นภาพที่แสดงความเคารพนบถต่อพระอาทิตย์ตลอดกาลชั่วกับแห่งพญานาค

